

# PFAFF

## 3834-4/11

Teileliste

Parts list

Liste de pièces

Lista de piezas

Die Inhaltsübersicht auf Seite 3 gibt einen Überblick über die Aufgliederung der Liste. Alle Teile sind so abgebildet, wie sie in der Maschine funktionsmäßig zusammengehören. Die gestrichelten Abbildungen zeigen, wo die daneben abgebildeten Teile hingehören. Einrahmungen auf den Bildseiten zeigen, aus welchen Einzelteilen sich die Gruppenteile zusammensetzen. Nähwerkzeuge und Apparate sind der Unterklassen-Ausstattung zu entnehmen. Die auf den Bildseiten verwendeten Schlüsselzeichen (;  2;  3 usw.) sind in Register "0" erläutert.

Konstruktionsänderungen vorbehalten



**Achtung!**

Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, daß Ersatz- und Zubehörteile, die nicht von uns geliefert werden, auch nicht von uns geprüft und freigegeben sind. Der Einbau und / oder die Verwendung solcher Produkte kann daher u. Umständen konstruktiv vorgegebene Eigenschaften Ihrer Maschine negativ verändern. Für Schäden, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen entstehen, übernehmen wir keine Haftung!

For the various sections of this catalogue, please refer to the "Contents" on page 3. The parts are illustrated as they belong together in the machine. The dashed illustrations show where the adjacent parts belong. The framed-in sections on the illustration pages show the individual parts comprising a group. For gauge parts and attachments please refer to the subclass listing. The keys used on the illustration pages (;  2;  3 etc.) are listed and explained in section "0".

Subject to alterations in design.



**Caution!**

We warn you expressively that spare parts and accessories that are not supplied by us are not tested and released by us. Fitting or using these products may therefore have negative influences on features that depend on the machine design. We are not liable for any damage caused by the use of non-Pfaff parts.

La table des matières, page 3, donne un aperçu de la subdivision de la liste. Les pièces figurent sur l'illustration comme elles vont ensemble. Les figures en tirets montrent le lieu de montage des pièces figurant à côté. Les parties encadrées sur les pages à illustrations représentent les pièces individuelles formant groupe. Pour les organes de couture et les appareils, veuillez vous référer à la fiche équipement de sous-classes. Les symboles (;  2;  3 etc.) utilisés sur les pages illustrées sont regroupés et expliqués au registre "0".

Sous réserve de modifications.



**Attention!**

Nous attirons expressément votre attention sur le fait que les pièces de rechange et accessoires qui n'ont pas été livrés par nous n'ont pas non plus été contrôlés et agréés par nous. C'est pourquoi le montage et/ou l'utilisation de telles pièces peut éventuellement entraîner l'altération des caractéristiques de construction de votre machine. Par conséquent, nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages causés par l'emploi de pièces qui ne sont pas d'origine!

En la página 3, bajo el título "contenido", puede verse un resumen de la división de la "lista de piezas". Las piezas están ilustradas conforme se hallan montadas en la máquina. Las figuras a base de líneas entrecortadas muestran dónde y cómo van montadas las piezas ilustradas al lado. Los recuadros en las páginas ilustradas indican las piezas individuales de que se componen los grupos. Para los órganos de costura y aparatos, véase la "Composición de las subclases". Los símbolos clave (;  2;  3 etc.) utilizados en las páginas ilustradas se hallan recopilados y explicados en el registro "0".

Salvo modificaciones técnicas.



**¡Atención!**

Se hace observar que en el caso de piezas de recambio y accesorios que no hayan sido suministrados por nosotros, quiere decir que no han sido sometidas por nuestra parte a un control y que no se les ha dado el visto bueno. Por esta razón, el montaje y/o empleo de tales productos puede repercutir negativamente en las características constructivas previstas en su máquina. ¡Para los daños que eventualmente pudiesen presentarse al utilizar piezas no originales, no asumimos ninguna garantía!

Register Section Registre Registro		Seite Page Página
	Schmiermittel-Übersicht Overview of lubricants Tableau de lubrificants Tabla de lubricantes	5
<b>0</b>	Erläuterungen der Schlüsselzeichen Explanations of codes Légende des codes Explicaciones de los códigos	6
<b>1</b>	Kopfteile Needle head parts Pièces de tête Piezas de la cabeza	8
<b>2</b>	Arnteile Arm parts Pièces de bras Piezas del brazo	11
<b>3</b>	Grundplattenteile Bedplate parts Pièces du plateau fondamental Piezas del cárter	13
<b>4</b>	Gehäuseteile Housing sections Parties du corps Piezas del cárter	18
<b>5</b>	Elektrische Ausrüstung Electrical equipment Equipement électrique Equipo eléctrico	20
<b>6</b>	Initiator Proximity switch Contacteur de proximité Iniciadore	22
<b>7</b>	Zubehörteile Accessory parts Accessoires Accesorios	23
<b>8</b>	Steuergerät Control device Boîte de commande Caja de mandos	26
<b>9</b>	Glasfaserleuchte Glass fibre lamp Lampe de fibre optique Lámpara de fibra de vidrio	30
Anhang Appendix Annexe Anexo	Unterklassen-Ausstattung Subclass parts Composition des sous-classes Composición de las subclases	31

Schmiermittel-Übersicht  
 Overview of lubricants  
 Tableau de lubrificants  
 Tabla de lubricantes

PFAFF 3834

Öl Oil Huile Aceite	Mittelpunkts- Viskosität bei: Mean viscosity at: Viscosité moyenne à: Viscosidad media a:		Dichte bei: Density of: Densité à: Densidad a:		Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Numéro de commande pour récipients avec: Número de pedido para recipientes con:		
	°C	mm <sup>2</sup> /s	°C	g/cm <sup>3</sup> (g/ml)	1 Liter 1 Litre 1 Litros	5 Liter 5 Litre 5 Litros	10 Liter 10 Litre 10 Litros
280-1-120 144	40	22,0	15	0,865	91-129 917-91	91-129 919-91	91-129 920-91

Fett Grease Graisse Grasa	Penetration Penetration Pénétration Penetración	Tropfpunkt Drip-point Point de suintement Punto de goteo	Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Numéro de commande pour récipients avec: Número de pedido para recipientes con:		
			mm/10	°C	0,25 kg
280-1-120 205					280-1-120 205
280-1-120 243	375-405	150			280-1-120 243
280-1-120 247	220-250	185			280-1-120 247

Reinigungsmittel Cleansing agent Agents de nettoyage Limpiadores			Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Numéro de commande pour récipients avec: Número de pedido para recipientes con:	
			240 ml	
95-665 735-91 Isopropyl-Alkohol			95-665 735-91	

# 0

## Erläuterungen der Schlüsselzeichen

Explanation of codes

Explication des codes

Explicaciones de los códigos

PFAFF 3834

- Unterklassenabhängig, Teilenummer siehe Nähwerkzeuge und Apparate.  
Subclass-dependent, for part number see gauge parts and attachments.  
Fonction de la sous-classe; pour le numéro de la pièce, voir "organes de couture et guides".
- 2 Markierung (Punkte, Striche oder Zahl) bei Bestellung angeben.  
Marking (dots, strokes or numbers) to be stated on order.  
Préciser les repères (points, traits ou chiffres) à la commande.  
Señales (puntos, rayas o cifras), indiquese en los pedidos.
- 3 Geklebt  
Part cemented  
Pièce collée  
Pieza pegada
- 3/1 Gesichert mit Loctite.  
Secured with Loctite.  
Bloqué par Loctite.  
Asegurado con Loctite.
- 4 Ausführungsart bei Bestellung angeben.  
Model to be stated on order.  
Préciser le modèle à la commande.  
Indíquese el tipo en los pedidos.
- 6 Nadeldicke und Spitzenform bei Bestellung angeben.  
Needle size and style of point to be stated on order.  
Préciser la grosseur de l'aiguille et la forme de la pointe à la commande.  
Grosor de aguja y forma de la punta, indiquese en los pedidos.
- 28 Sonderausführung  
Special version  
Version spéciale  
Tipo especial
- 32 Beim Einbau dieses Teiles wird für die Paßgenauigkeit zumAnschlußteil keine Garantie übernommen;  
zweckmäßig vollständiges Aggregat bestellen.  
No guarantee is assumed that this part will fit the mating part; it is best to order a complete assembly.  
Aucune garantie ne pourra être assurée quant à la précision d'ajustage de cette pièce avec la pièce  
correspondante; il est indiqué de commander un mécanisme complet  
Al montar esta pieza no se asume garantía alguna en cuanto a la tolerancia y precisión de ajuste

35/1

Bei Montage vernieten.  
To be riveted after assembly.  
River après montage.  
Remáchese después del montaje.

40/1

Füllen mit 280-1-120 144, Bestellnummer siehe Seite 4.  
Top up with 280-1-120 144, for stock number see page 4.  
Remplir de 280-1-120 144; n°. de commande, voir page 4.  
Rellene con 280-1-120 144, para el número de pedido véase la página 4.

40/2

Tränken mit 280-1-120 144, Bestellnummer siehe Seite 4.  
Soak with 280-1-120 144, for stock number see page 4.  
Imbiber d'huile 280-1-120 144; n°. de commande, voir page 4.  
Empape con aceite 280-1-120 144, para el número de pedido véase la página 4.

40/3

Fetten mit 280-1-120 247, Bestellnummer siehe Seite 4.  
Grease with 280-1-120 247, for stock number see page 4.  
Graisser avec de la graisse 280-1-120 247; no. de commande, voir page 4.  
Engrase con grasa 280-1-120 247, para el N° de pedido véase la página 4.

40/4

Fetten mit 280-1-120 243, Bestellnummer siehe Seite 4.  
Grease with 280-1-120 243, for stock number see page 4.  
Graisser avec de la graisse 280-1-120 243; no. de commande, voir page 4.  
Engrase con grasa 280-1-120243 para el N° pedido véase la página 4.

40/13

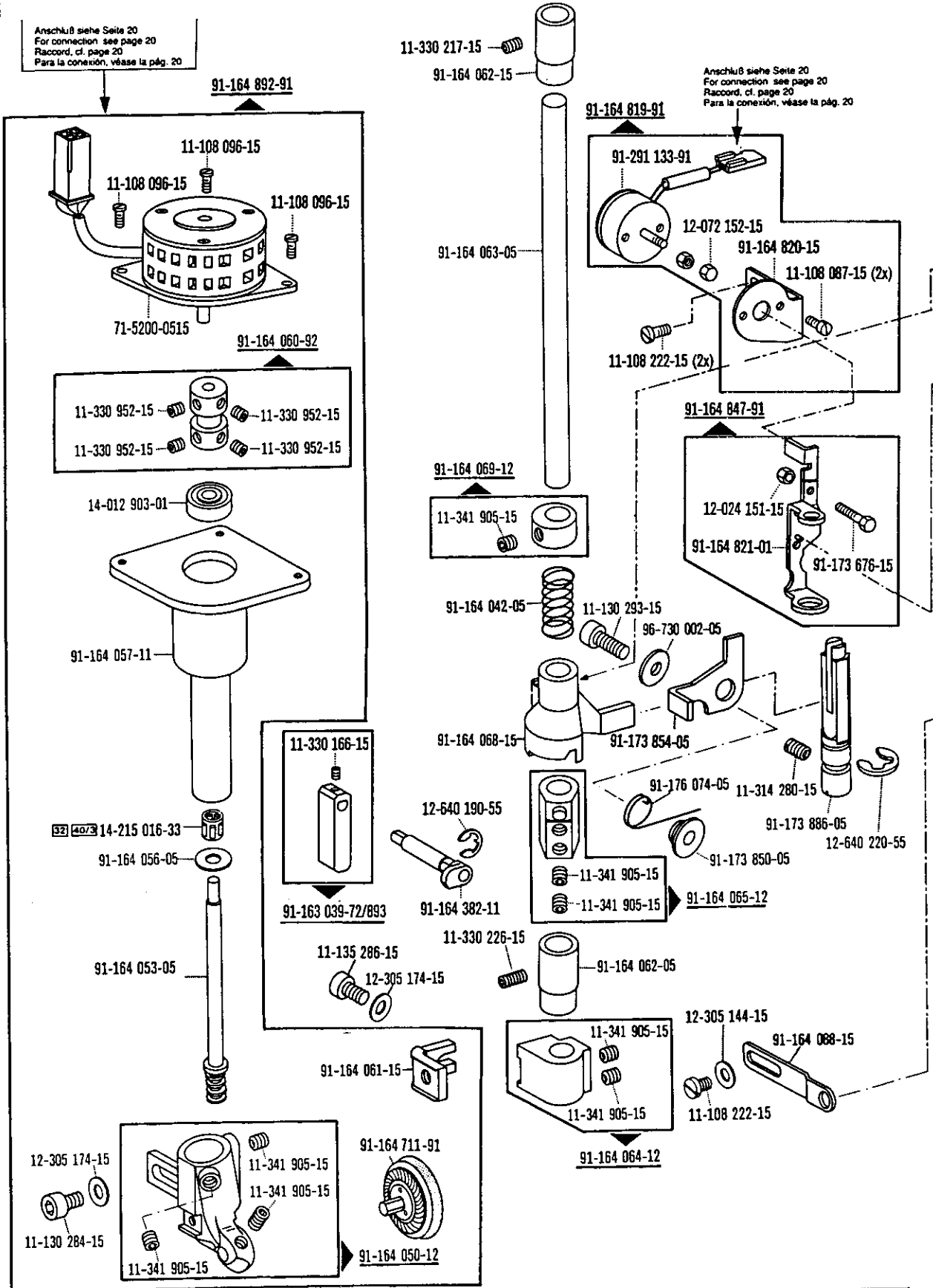
Fetten mit 280-1-120 205, Bestellnummer siehe Seite 4.  
Grease with 280-1-120 205, for stock number see page 4.  
Graisser avec de la graisse 280-1-120 205; no. de commande, voir page 4.  
Engrase con grasa 280-1-120 205, para el N° de pedido véase la página 4.

96

Länge angeben.  
State length.  
Préciser longueur.  
Indíquese la largura.

**Kopftelle**  
**Needle head parts**  
**Pièces de tête**  
**Piezas de la cabeza PFAFF 3834**

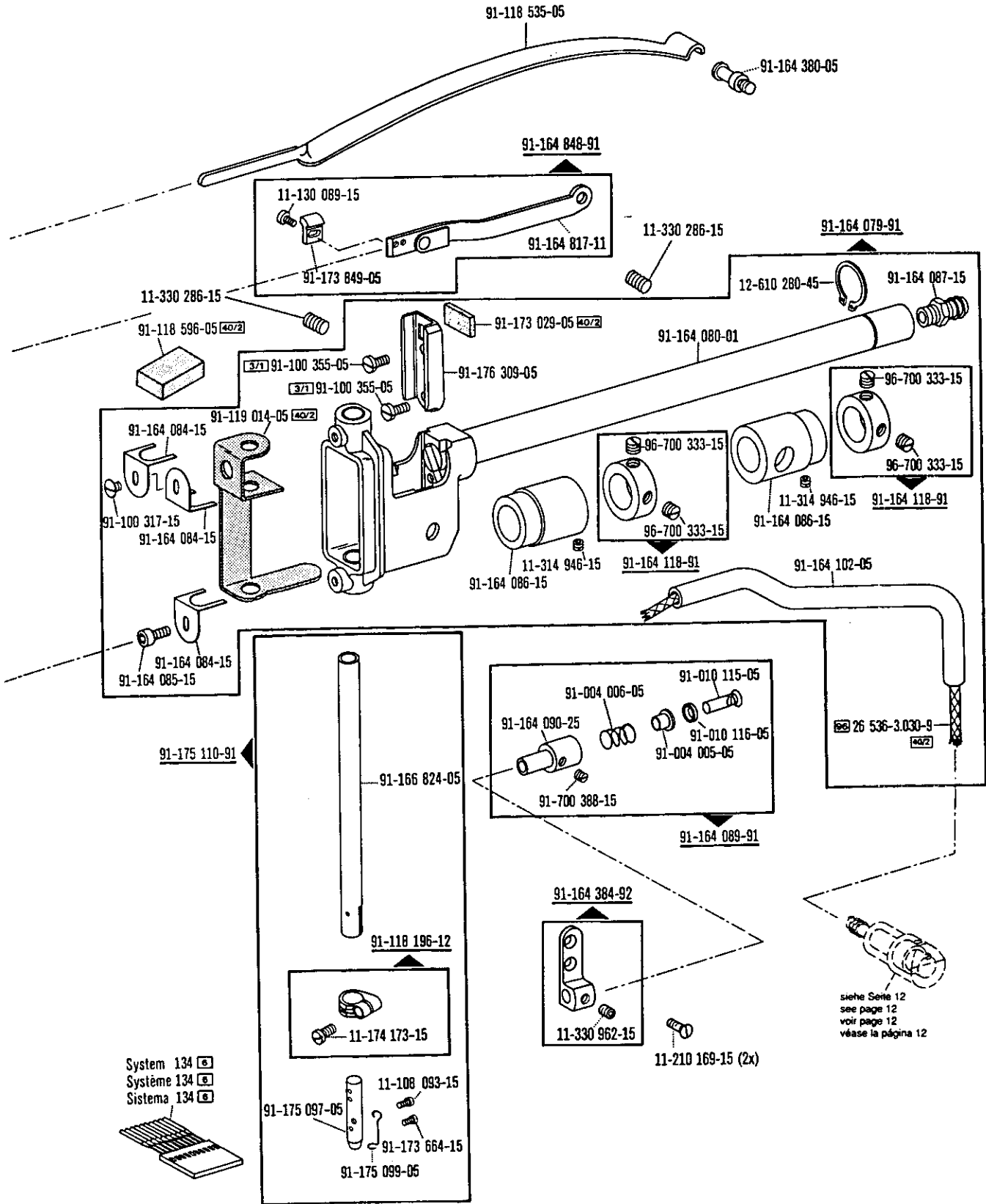
1



Anschluß siehe Seite 20  
 For connection see page 20  
 Raccord, cf. page 20  
 Para la conexión, véase la pág. 20

Anschluß siehe Seite 20  
 For connection see page 20  
 Raccord, cf. page 20  
 Para la conexión, véase la pág. 20

☐ siehe Erläuterungen Register 0  
 see explanations in section 0  
 voir légende registre 0  
 ver explicaciones del registro 0

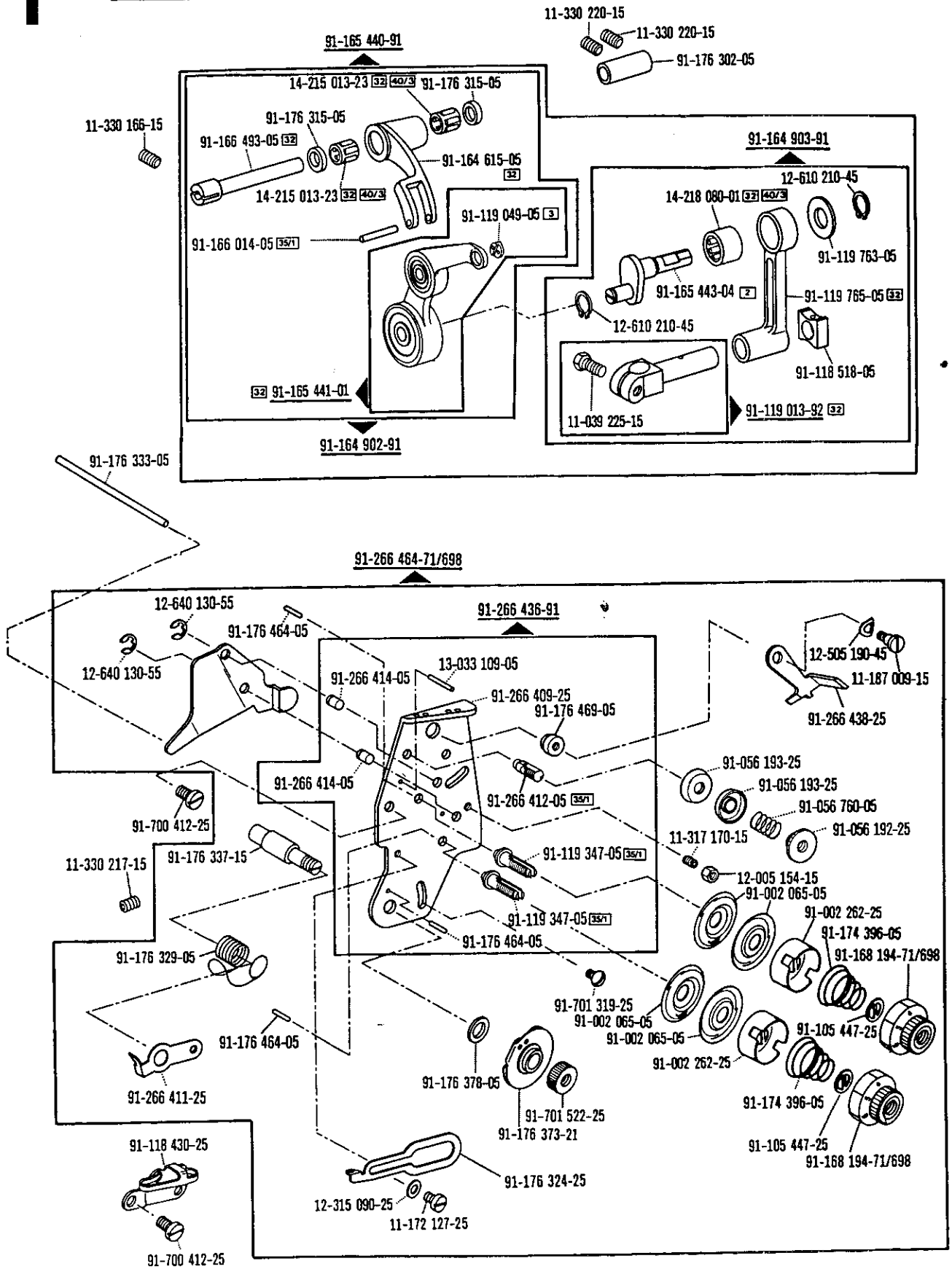


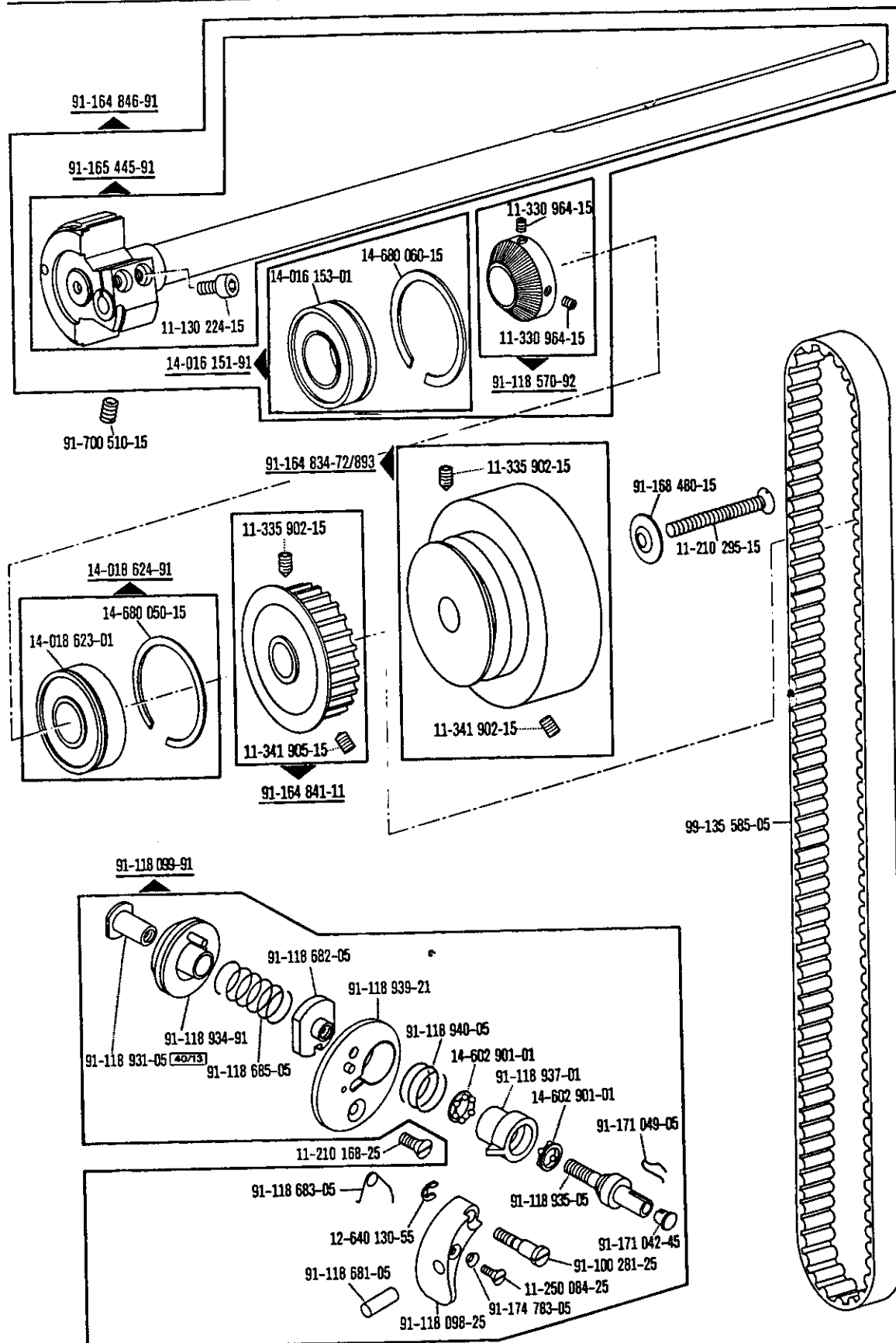
☐ siehe Erläuterungen Register 0  
 see explanations in section 0  
 voir légende registre 0  
 ver explicaciones del registro 0



1

Kopfteile  
Needle head parts  
Pièces de tête  
Piezas de la cabeza PFAFF 3834

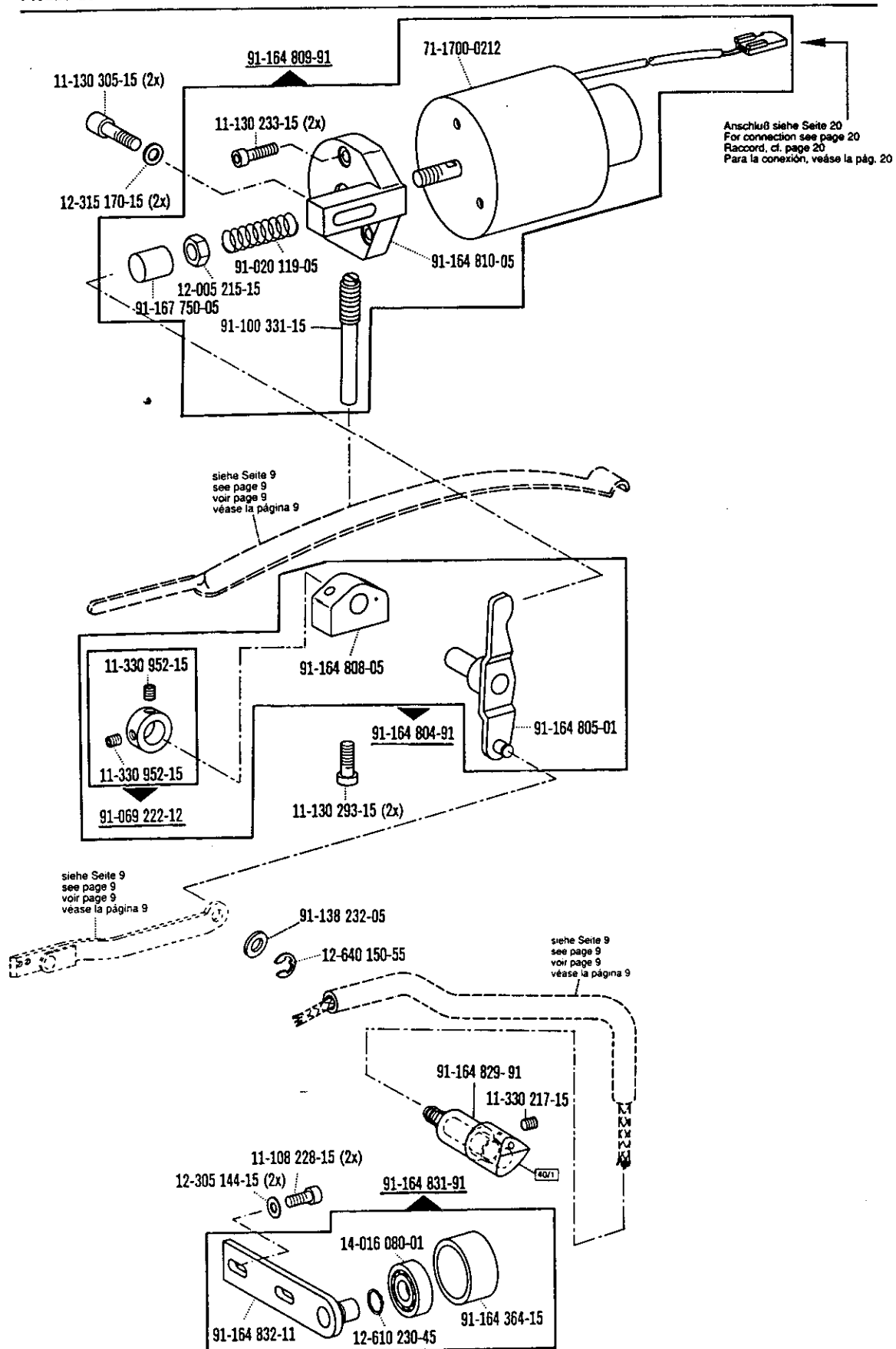


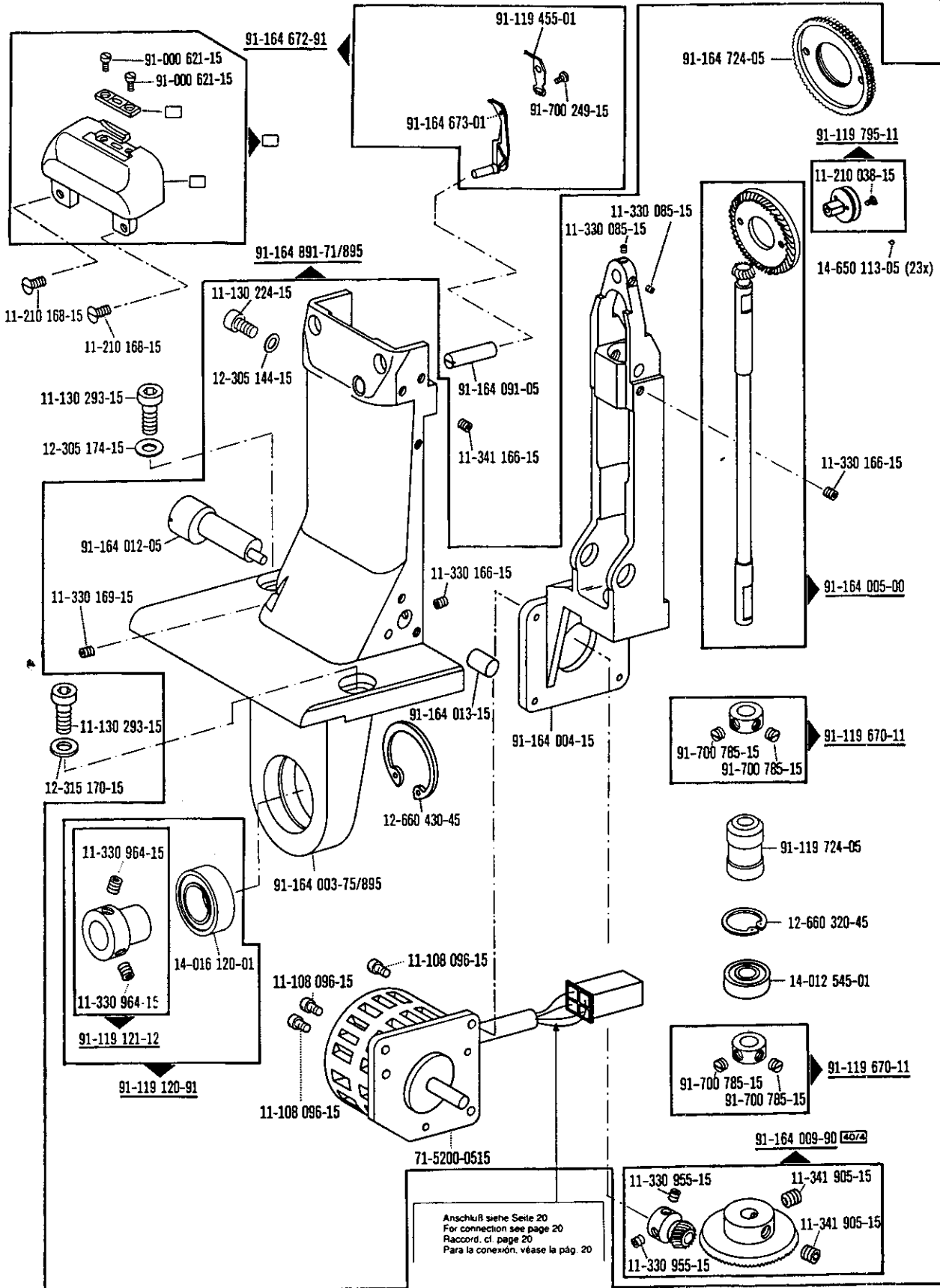


☐ siehe Erläuterungen Register 0  
 see explanations in section 0  
 voir légende registre 0  
 ver explicaciones del registro 0

# 2

Armteile  
Arm parts  
Pièces de bras  
Piezas del brazo PFAFF 3834





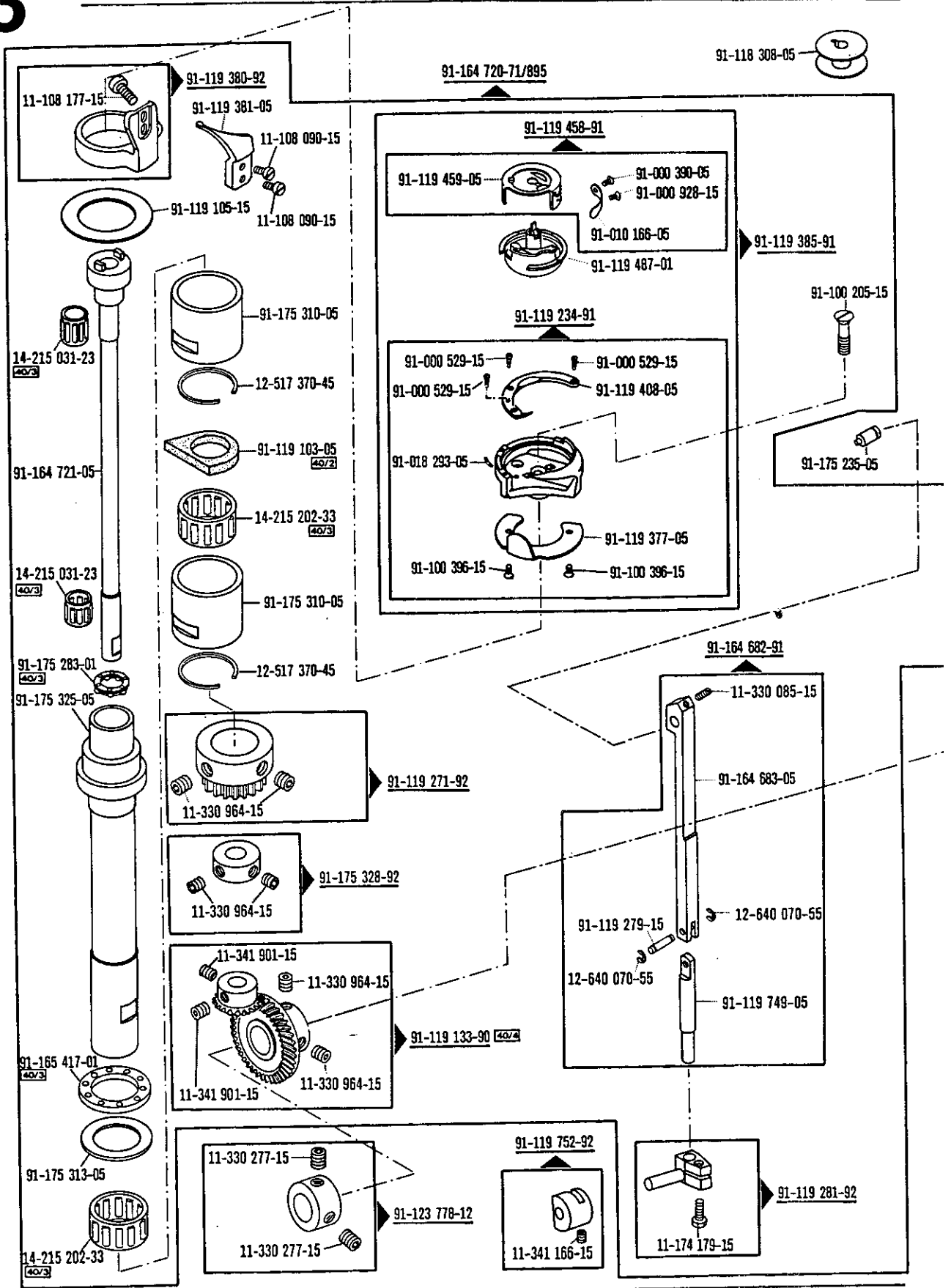
Anschluß siehe Seite 20  
 For connection see page 20  
 Raccord. cf. page 20  
 Para la conexión, véase la pág. 20

☐ siehe Erläuterungen Register 0  
 see explanations in section 0  
 voir légende registre 0  
 ver explicaciones del registro 0

Grundplattenteile  
 Bedplate parts  
 Pièces du plateau fondamental  
 Piezas de la placa-base

PFAFF 3834

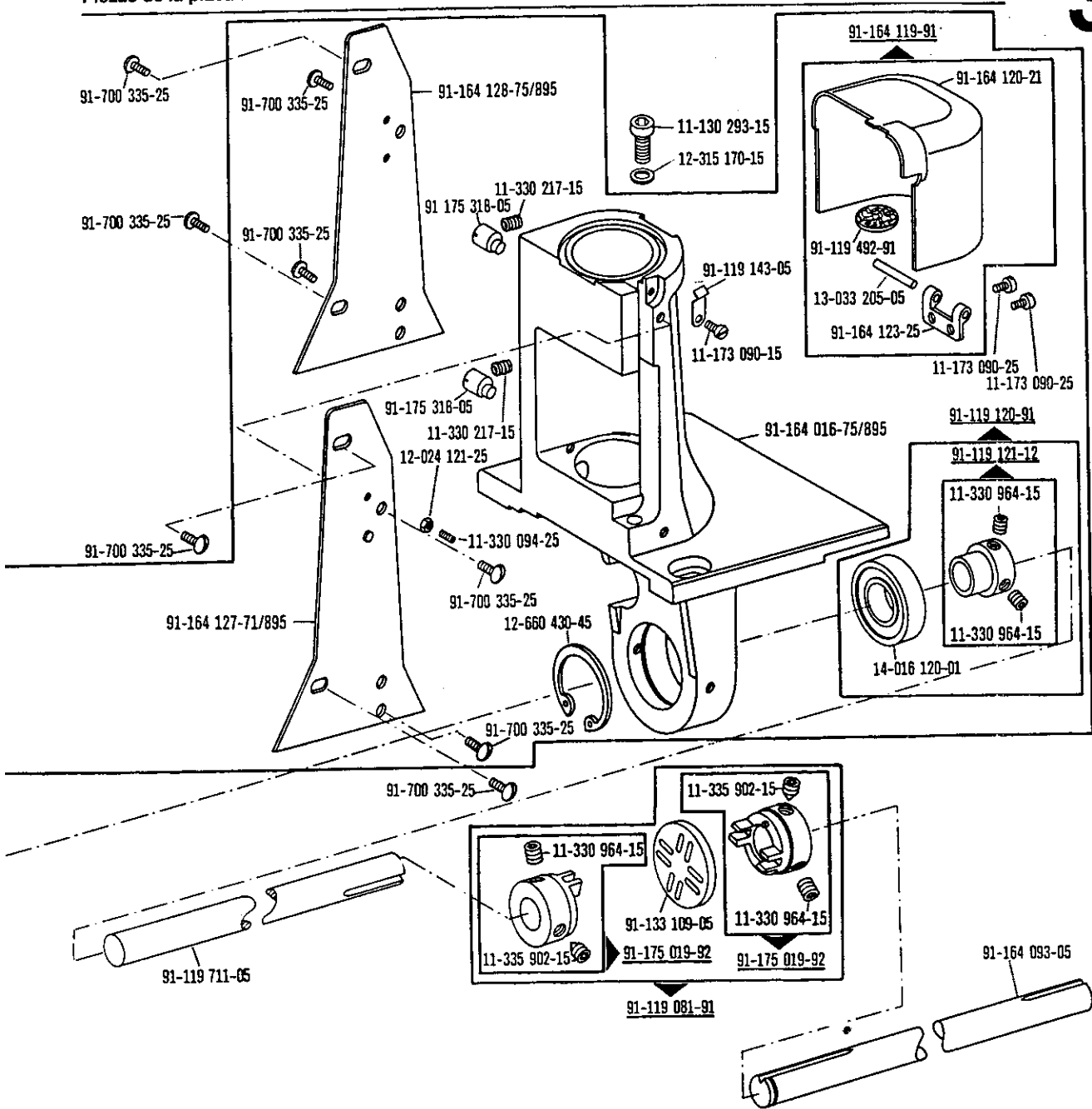
3



Grundplattentelle  
 Bedplate parts  
 Pièces du plateau fondamental  
 Piezas de la placa-base

PFAFF 3834

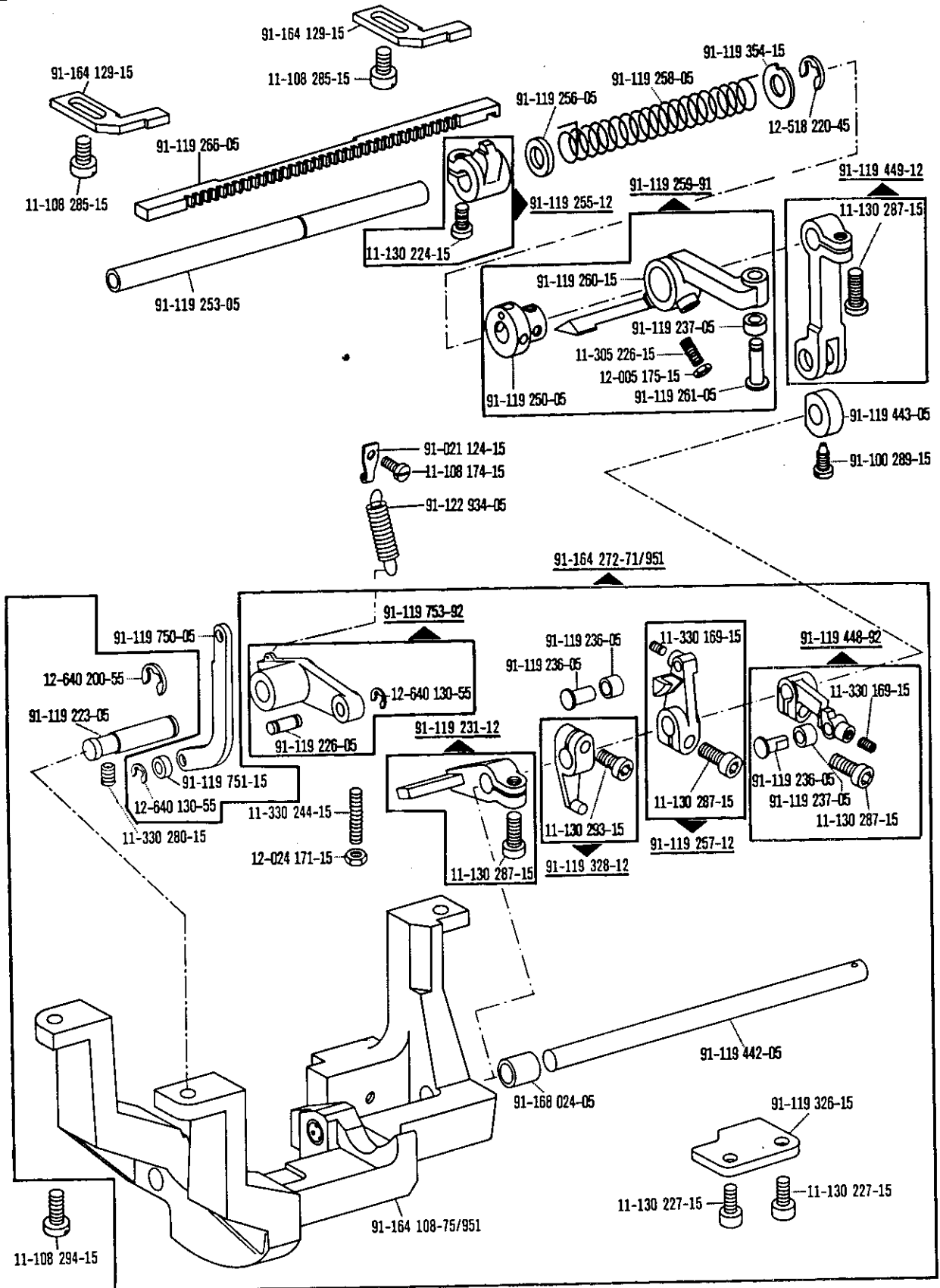
3

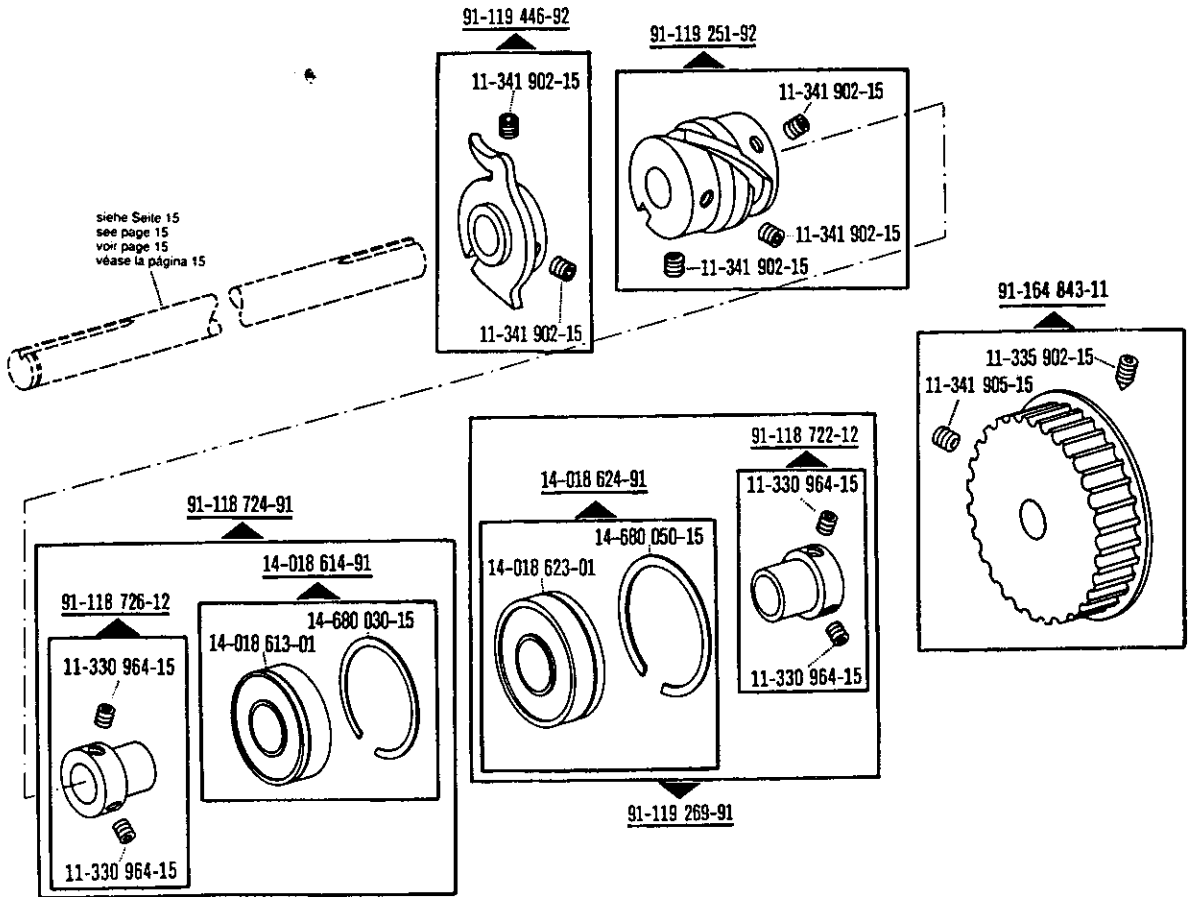
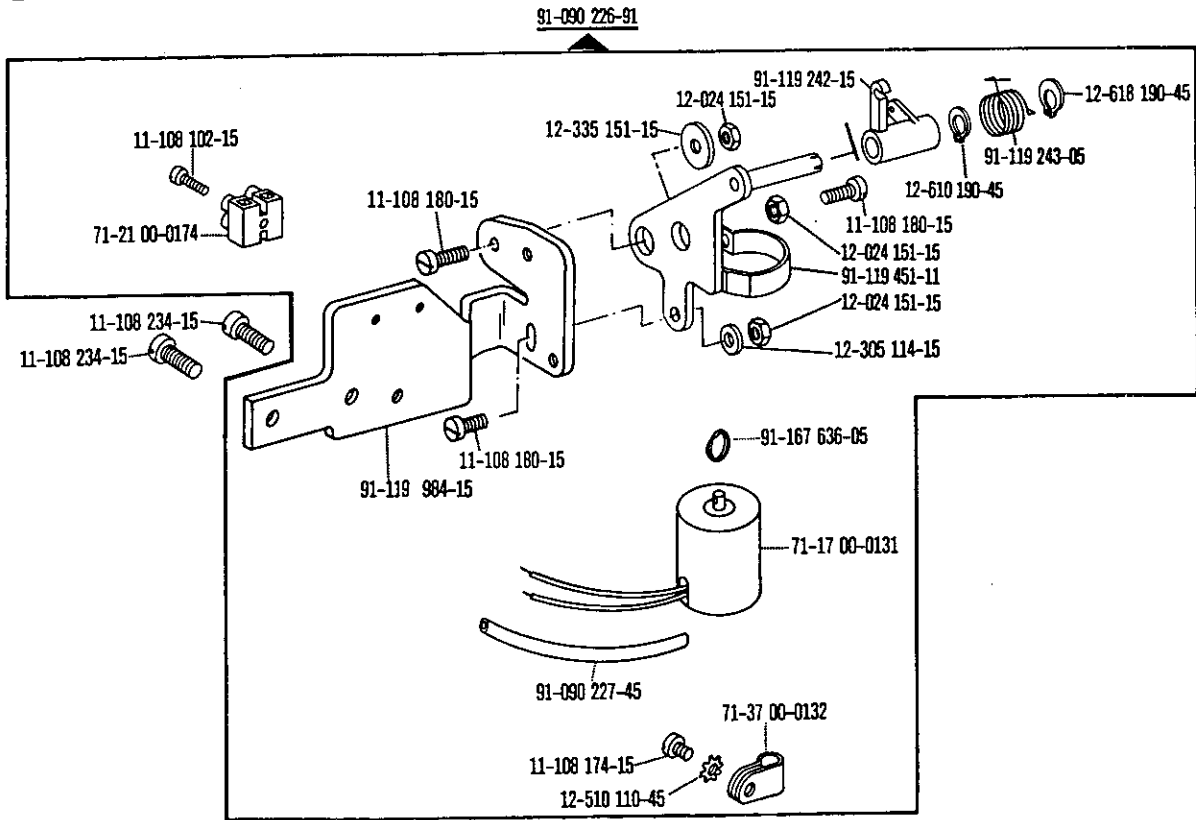


□ siehe Erläuterungen Register 0  
 see explanations in section 0  
 voir légende registre 0  
 ver explicaciones del registro 0

# 3

Grundplattenteile  
 Bedplate parts  
 Pièces du plateau fondamental  
 Piezas de la placa-base PFAFF 3834



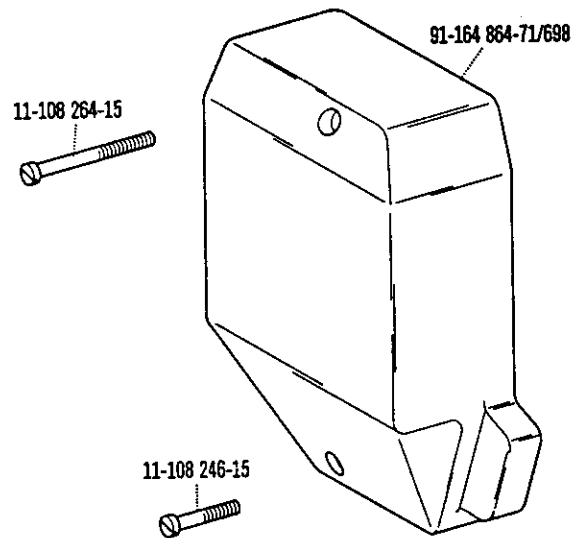
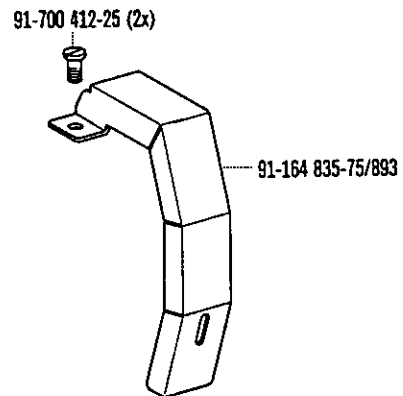


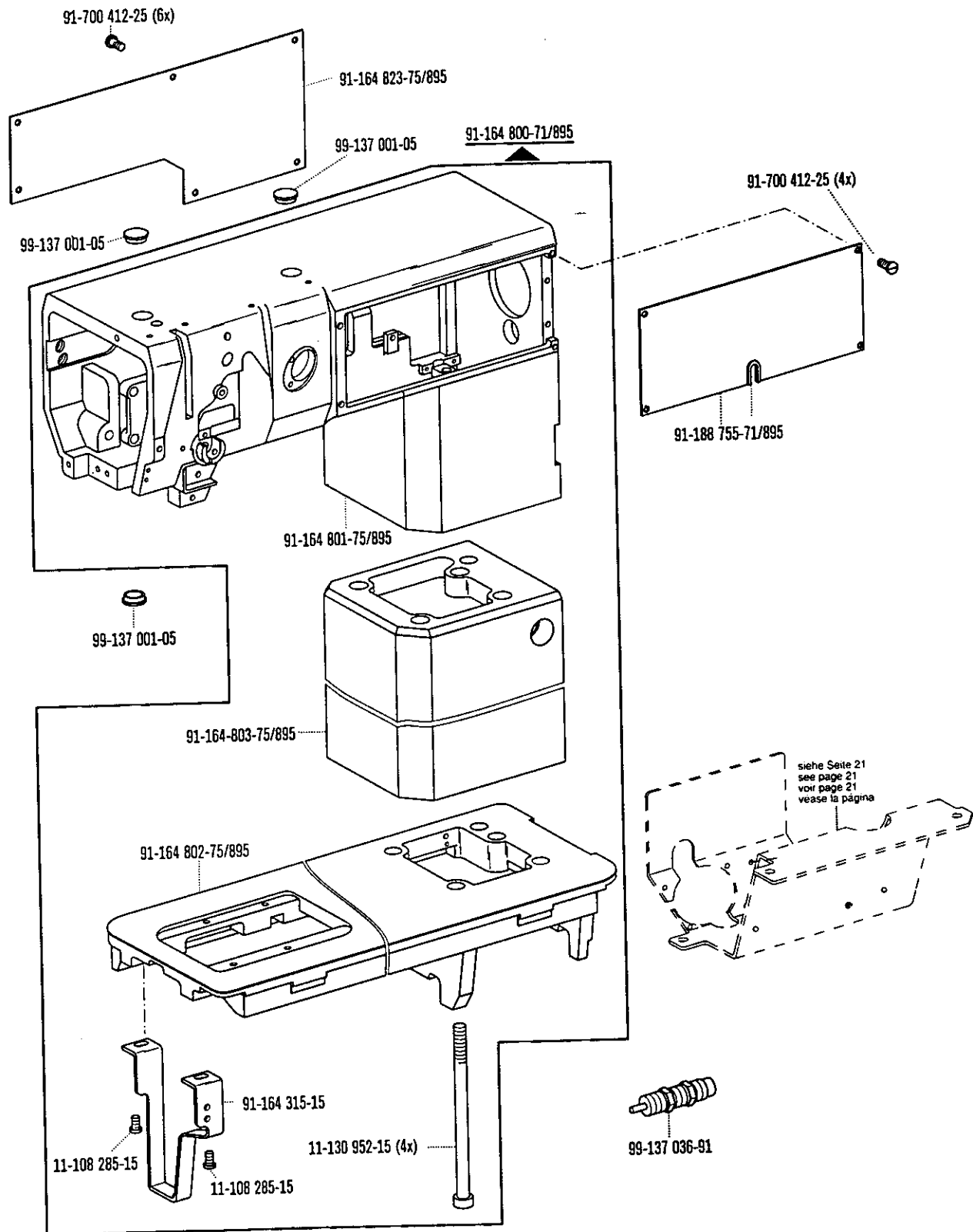
siehe Seite 15  
 see page 15  
 voir page 15  
 véase la página 15

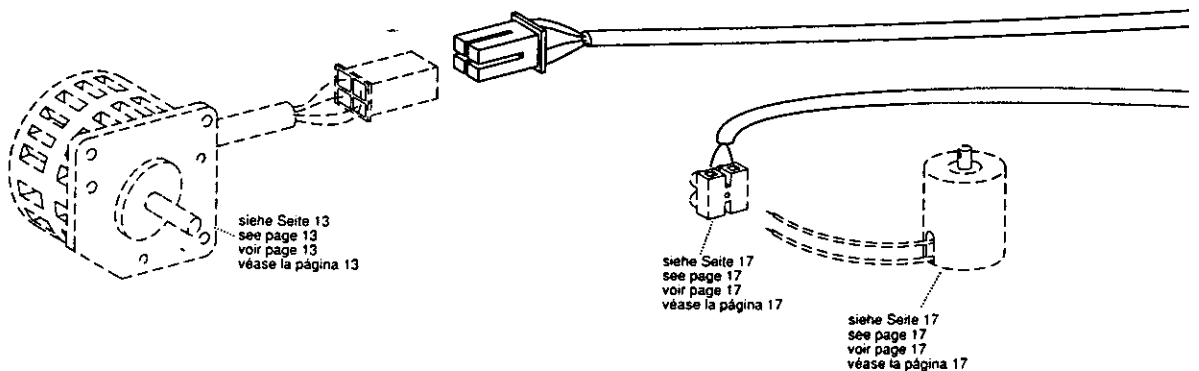
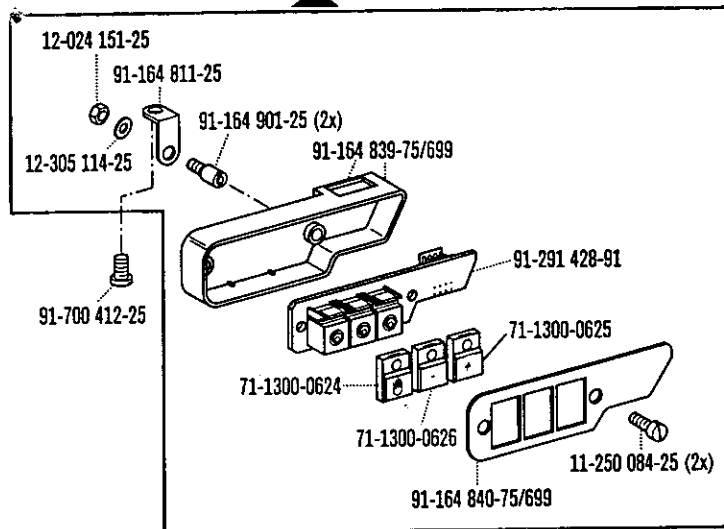
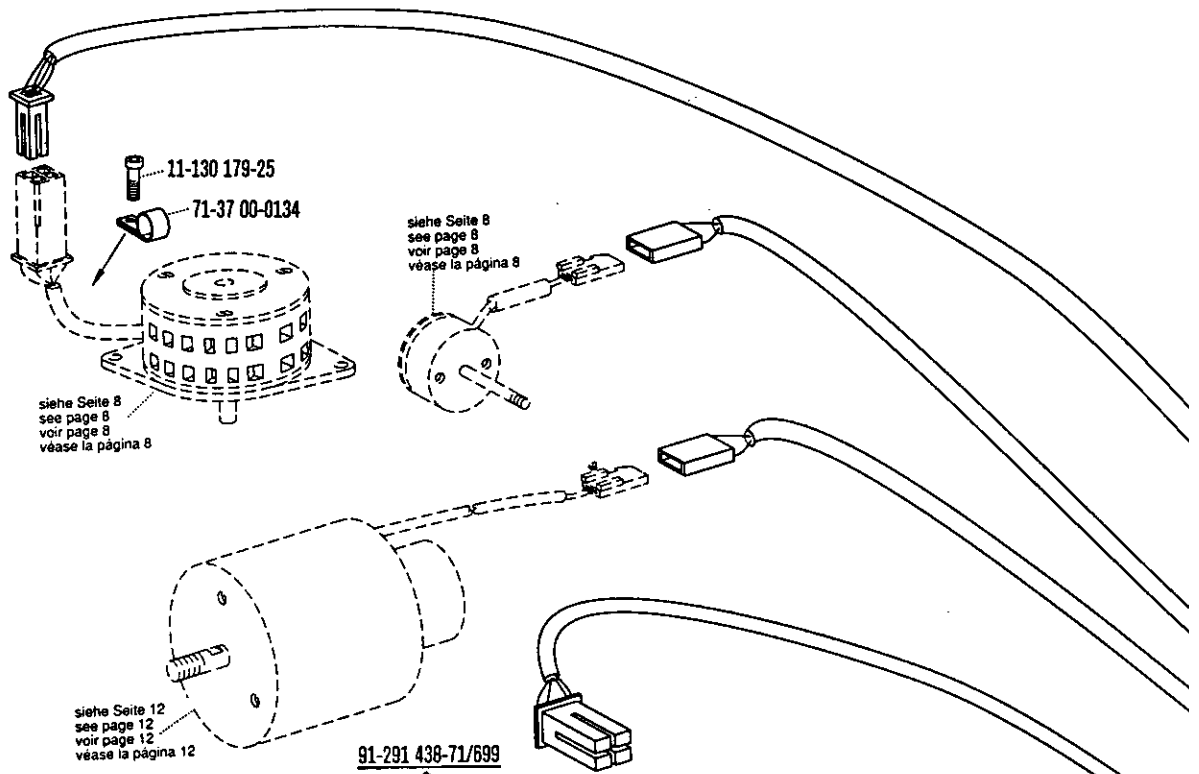


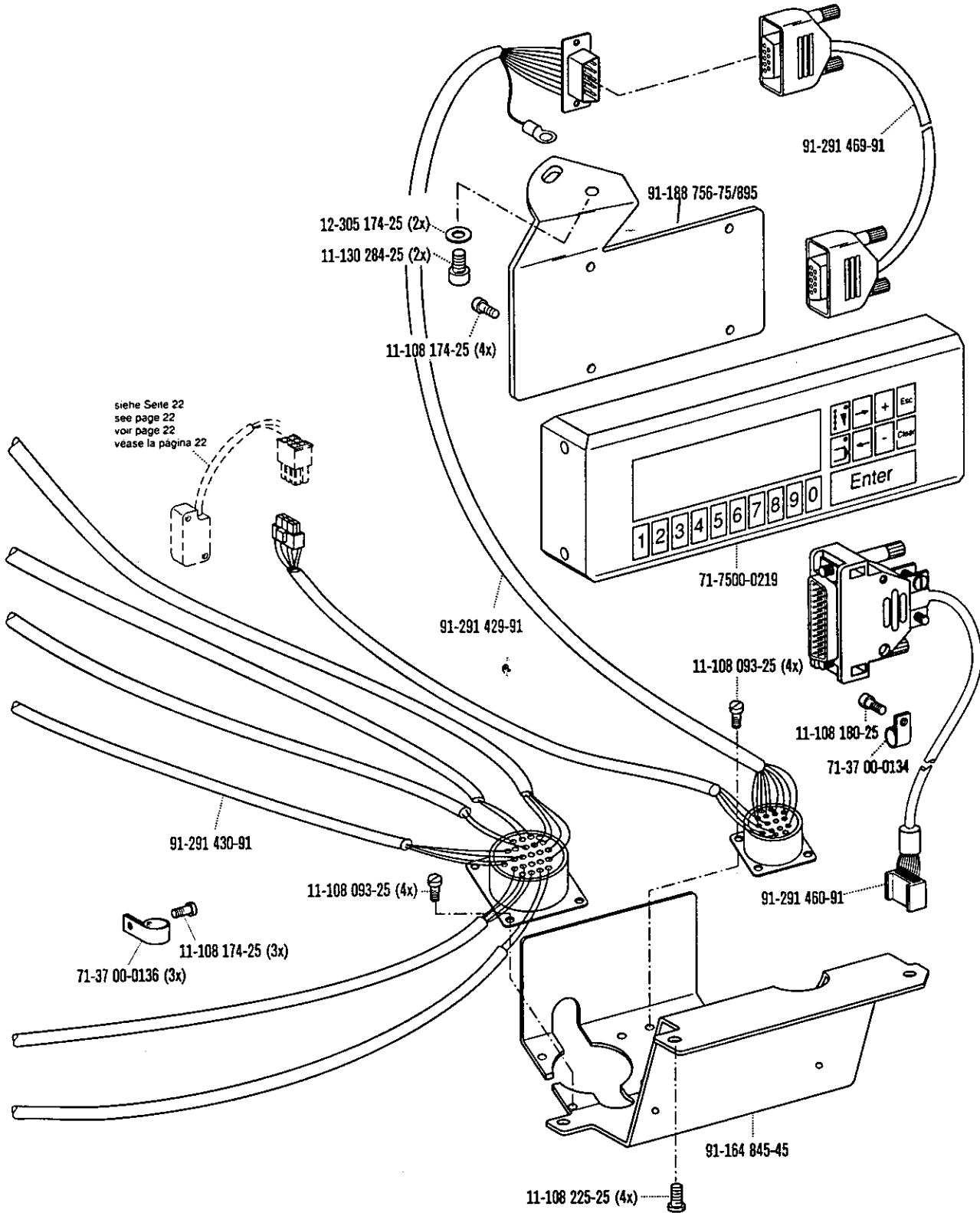
# 4

Gehäusetelle  
Housing parts  
Parties du corps  
Piezas del cárter PFAFF 3834





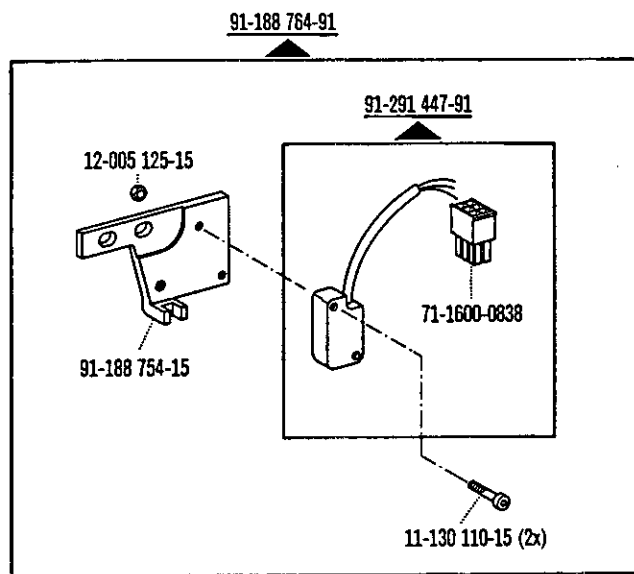


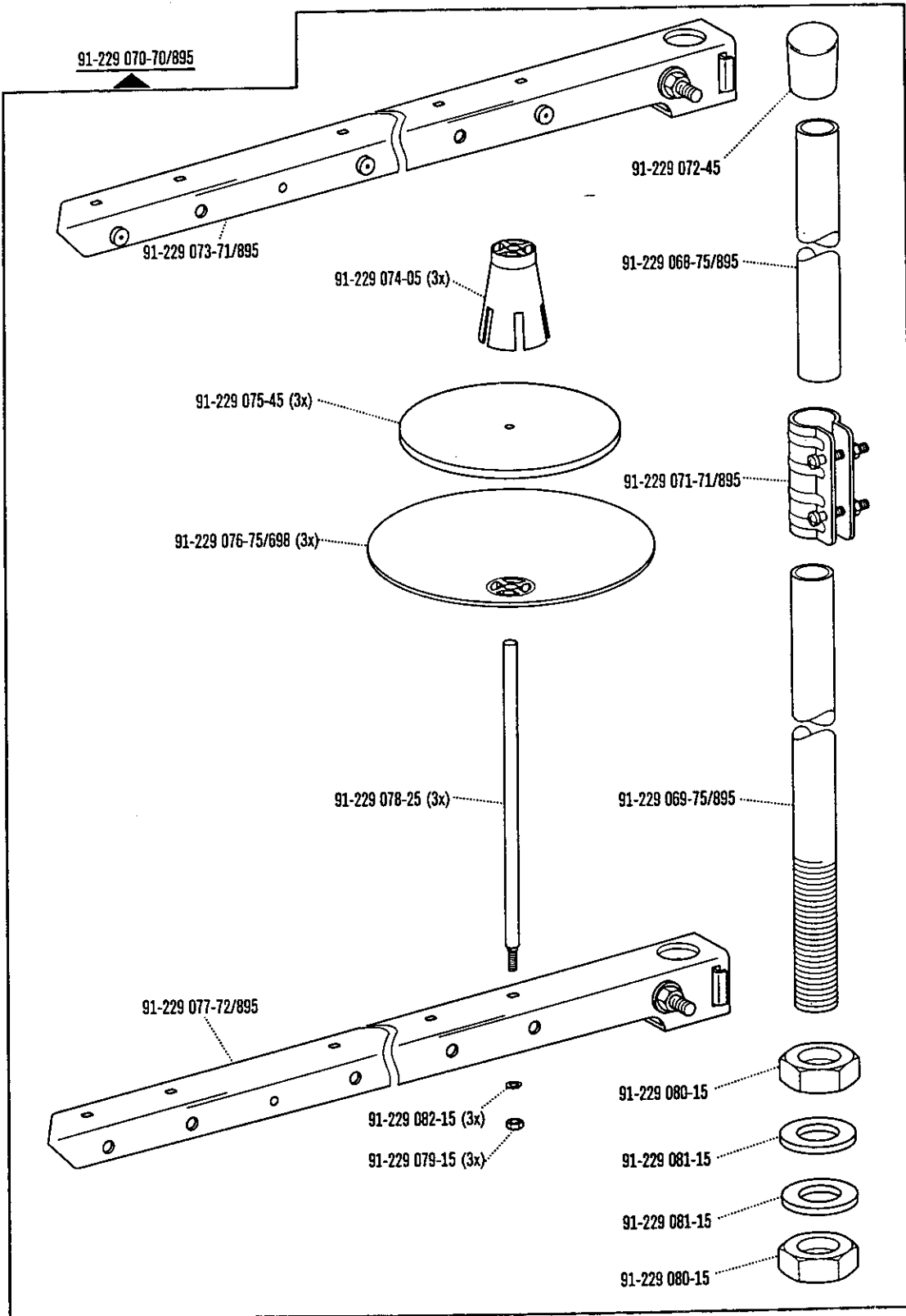


# 6

Initiator  
Proximity switch  
Contacteur de proximité  
iniciadore

PFAFF 3834

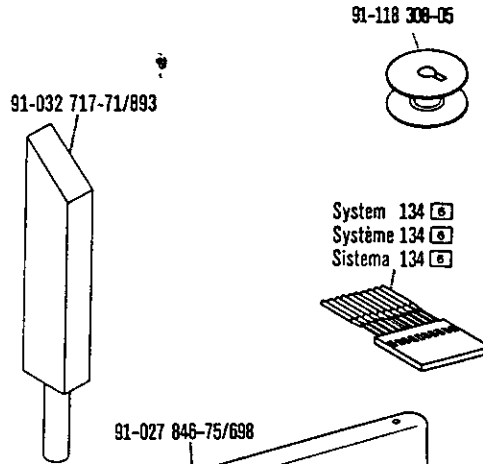
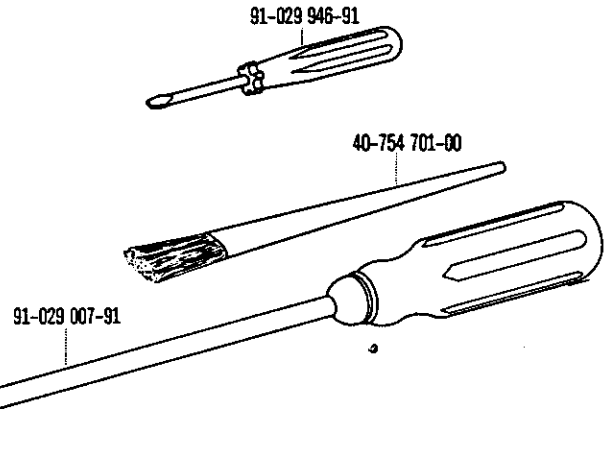
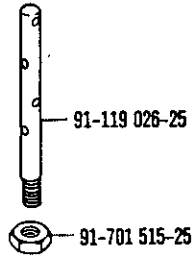
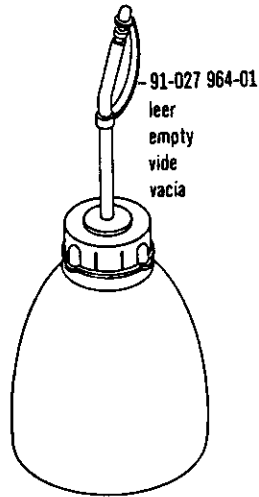







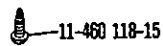
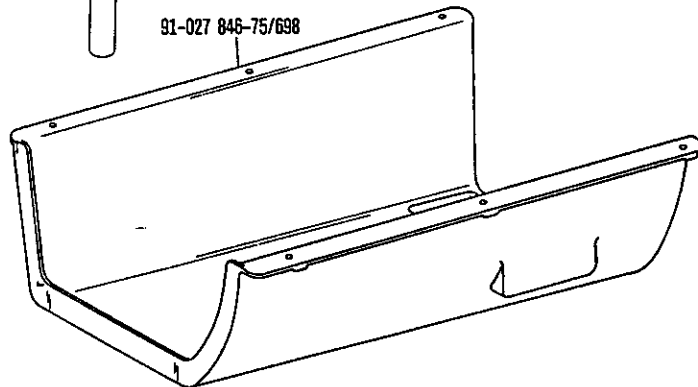
# 7

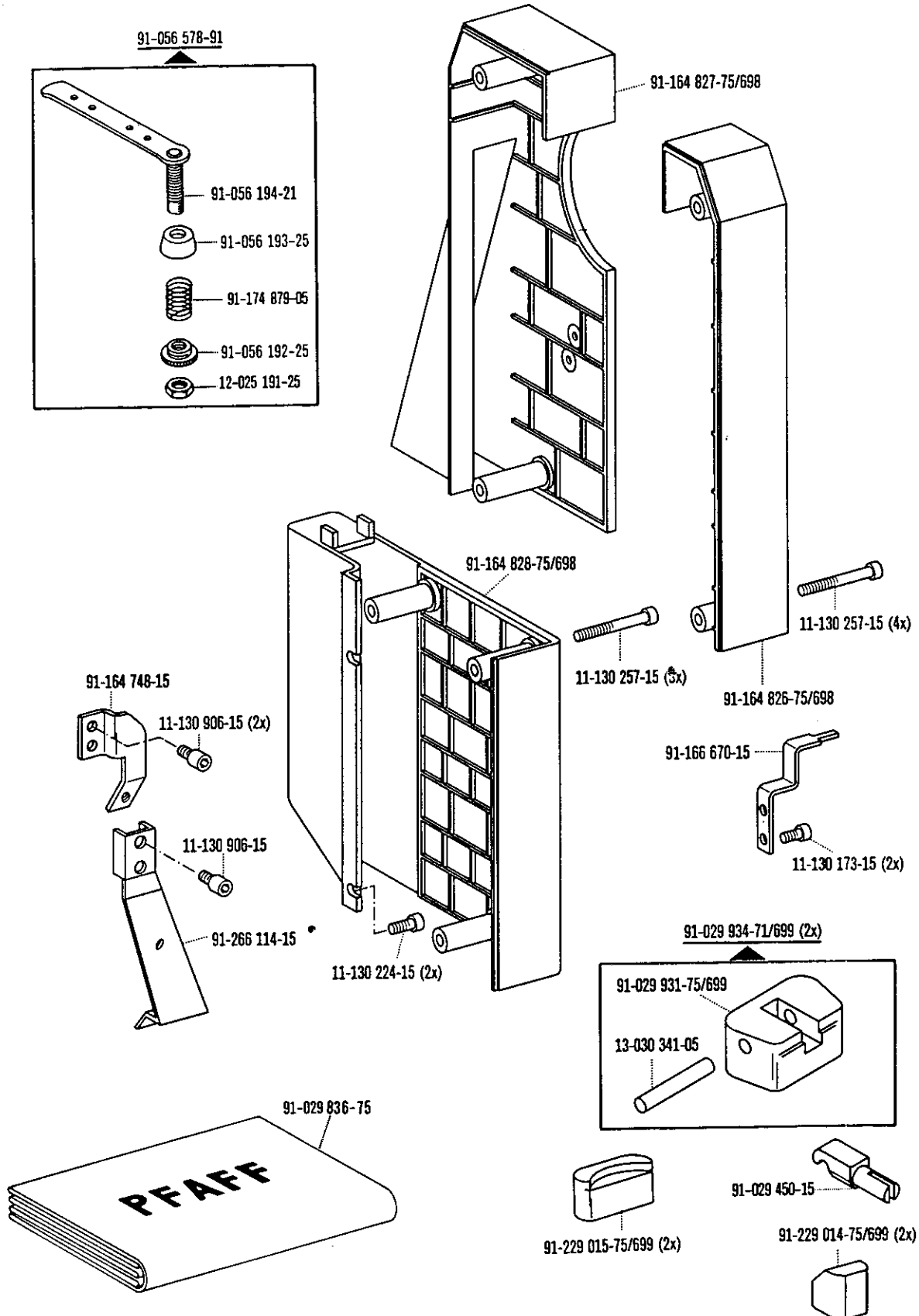
Zubehöre  
Accessory parts  
Accessoires  
Accesorios

zur • pour  
for • para PFAFF 3834

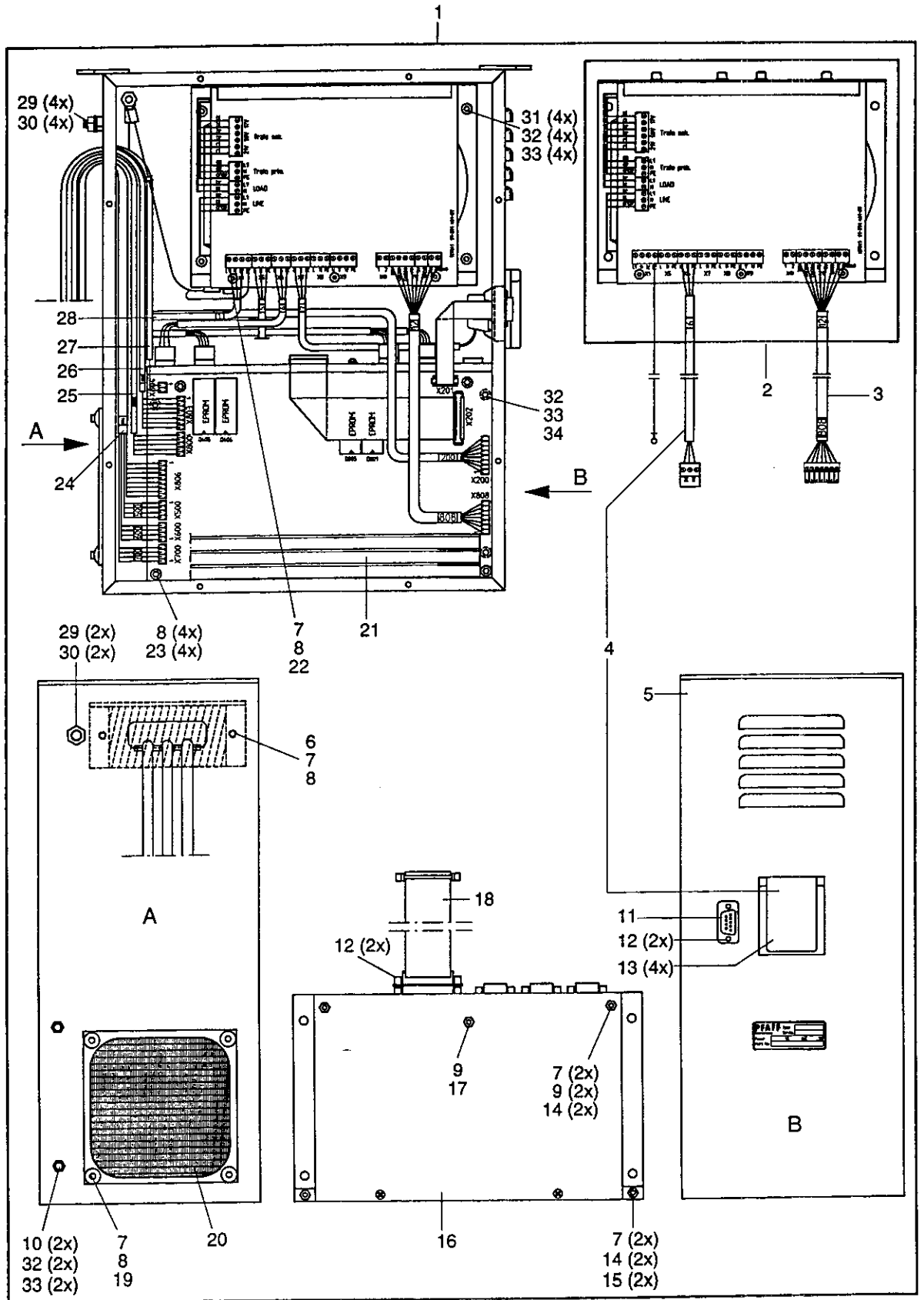


System 134   
Système 134   
Sistema 134 

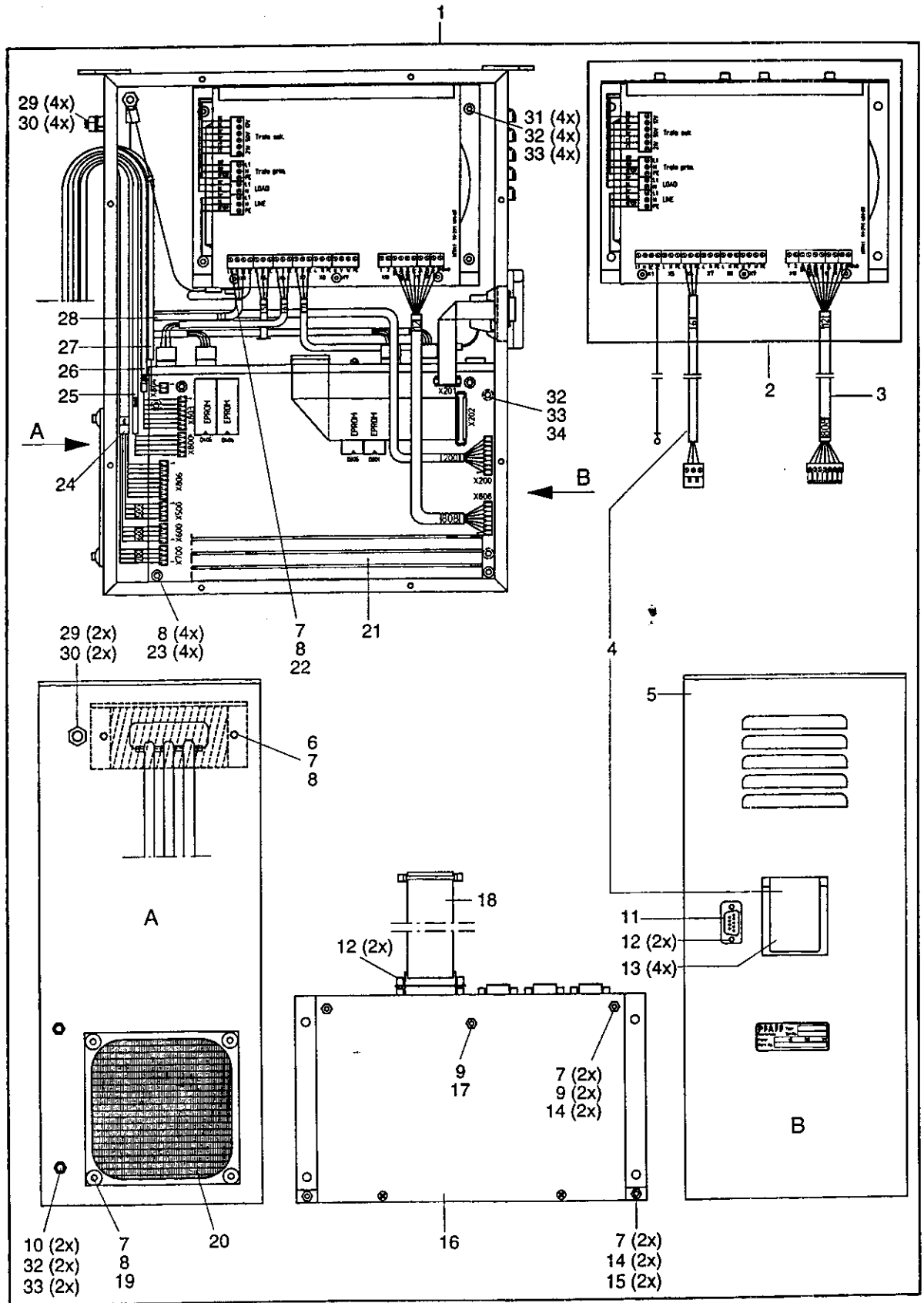








Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación	Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación
1	91-291 457-93/001	Steuergerät kpl. Control unit cpl. Appareil de commande cpl. Aparate de mando compl.	17	11-724 904-15	Abstandsbolzen M4 x 10 Spacing stud Boulon d'ecartement Perno distanciador
2	91-291 456-91	Netzteil Power pack Bloc d'alimentation Grupo de alimentación	18	91-291 446-91	Kupplungsstecker Coupler plug Raccord mâle Acoplamiento macho
3	91-291 461-91	Stecker mit Leitung Plug with length Fiche avec ligne Enchufe con table	19	11-130 179-25	Zylinderschraube M4 x 12 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico
4	91-291 444-91	Netz-Steckdose mit Leitung Wall socket with lead Prise de courant avec ligne Caja de enchufe con cable	20	91-291 441-91	Gebälse Blower Soufflerie Soplador
5	71-76 00-0503	Leergehäuse Empty housing Boîtier vide Caja vacía	21	91-291 338-93/001	Bestückte Leiterplatte BST1/0 Solid state circuit board Carte imprimée équipée Place de circuito impreso
6	11-130 197-25	Zylinderschraube M4 x 25 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	22	11-130 170-25	Zylinderschraube M4 x 6 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico
7	12-305 114-25	Scheibe A4,3 Washer Rondelle Arandela	23	11-180 169-25	Linsenschraube M4 x 6 Raised-head screw Vis à tête bombée Tornillo atomado
8	12-510 111-25	Zahnscheibe J4,3 Lock washer Rondelle dentée Arandela dentada	24	91-291 452-91	Leitung Tube Tuyau Tubo
9	12-024 151-25	Sechskantmutter M4 Hexagon nut Ecrou à six pans Tuerca hexagonal	25	91-291 451-91	Leitung Tube Tuyau Tubo
10	11-180 223-25	Linsenschraube M5 x 10 Raised-head screw Vis à tête bombée Tornillo atomado	26	91-291 459-91	Leitung Tube Tuyau Tubo
11	91-291 445-91	Kupplungsstecker Coupler plug Raccord mâle Acoplamiento macho	27	91-291 467-91	Leitung Tube Tuyau Tubo
12	71-16 00-0380	Befestigungsschraube Retaining screw Vis de fixation Tornillo de fijación	28	91-291 442-91	Motorschalter mit Leitung Motor switch with lead Contacteur moteur avec ligne Interruptor del motor con cable
13	11-225 175-25	Senkschraube M4 x 10 Countersunk screw Vis à tête noyée Tornillo avellanado	29	12-024 191-25	Sechskantmutter M6 Hexagon nut Ecrou à six pans Tuerca hexagonal
14	11-724 270-55	Abstandsbolzen M4 x 10 Spacing stud Boulon d'ecartement Perno distanciador	30	12-305 174-25	Scheibe A6,4 Washer Rondelle Arandela
15	11-724 290-55	Abstandsbolzen M4 x 15 Spacing stud Boulon d'ecartement Perno distanciador	31	11-130 224-25	Zylinderschraube M5 x 10 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico
16	71-59 00-0711	Steuergerät P 200 Control unit Appareil de commande Aparato de mando	32	12-305 144-25	Scheibe 5,3 Washer Rondelle Arandela

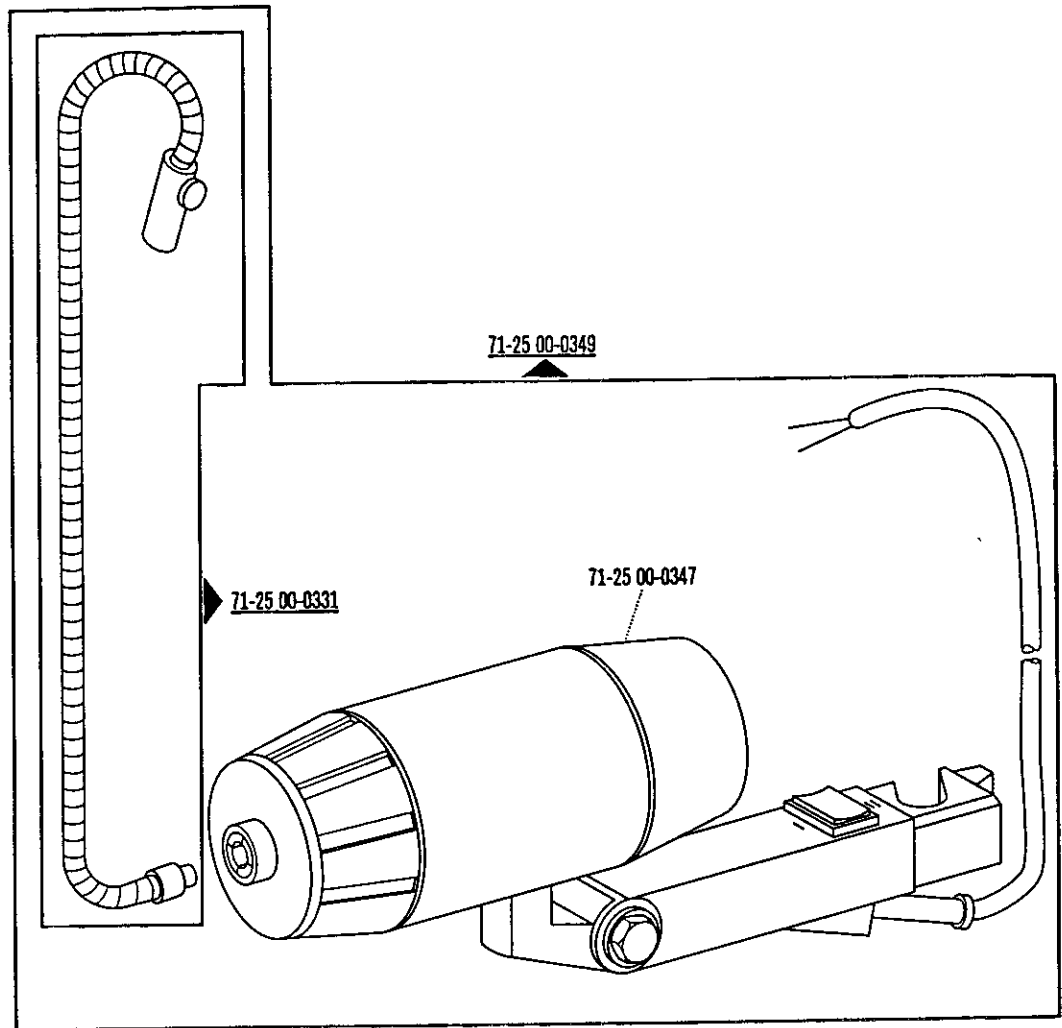


Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teilbezeichnung Description Désignation Denominación	Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teilbezeichnung Description Désignation Denominación
33	12-510 140-25	Zahnscheibe A5,3 Lock washer Rondelle dentée Arandela dentada			
34	11-130 233-25	Zylinderschraube M5 x 16 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico			

# 9

Glasfaserleuchte  
Glass fibre lamp  
Lampe de fibre optique  
Lámpara de fibra de vidrio

zur - pour  
for - para PFAFF 3834



# PFAFF

**G.M. PFAFF  
Aktiengesellschaft**

Postfach 3020  
D-67653 Kaiserslautern

Königstr. 154  
D-67655 Kaiserslautern

Telefon: (0631) 200-0  
Telefax: (0631) 172 02  
Telex: 45753 PFAFF D

Gedruckt in der BRD  
Printed in Germany  
Imprimé en R.F.A.  
Impreso en la R.F.A.